天龍八部

第六十回 種種疑團 （七〇九）

金庸著

大哥，你肯答應麼？」蕭峯道：「別說一件，百件千件也答應你，」阿朱道：「我只有一個同父同母的親妹子，我倆自幼兒不得在一起，求你照看於她，我担心她走入了歧途，」蕭峯強笑道：「等你身子大好了，我們找了她來跟你團聚，她的古靈精怪，只怕還及不上你，你自己管教她好了。」阿朱輕輕的道：「等我大好了……等我大好……大哥，我和你到雁門關外放牛牧羊，你說，我妹子也肯去嗎？」蕭峯道：「她自然會去的，親姊姊姊夫邀她，還不去嗎？」

忽然間忽喇一聲響，青石橋橋洞底下的河水中鑽出一個人來，叫道：「羞也不羞？什麼親姊姊，親姊夫了？我偏不去。」「這人身形嬌小，穿了一身水靠，正是阿紫，蕭峯失手打了阿朱一掌之後，全副精神都放在她的身上，以他的功夫，本可覺察到橋底水中伏得有人，但一來雷聲隆隆，暴雨大作，二來他心神大亂，直到阿紫自行現身，這才發覺，不由得微微一驚，叫道：「阿紫，阿紫，你快來看看你姊姊。」

阿紫小嘴一扁，道：「我在橋底下本想看你和我爹爹打架，看個熱鬧，那知道你打的竟是我姊姊，兩個人嘮嘮叨叨的，情話說個不完，我才不愛聽呢，你們談情說愛那也罷了，怎麼拉扯到了我的身上？」一面說，一面走近身去，阿朱道：「好妹妹，以後，蕭大哥照看你，你……你也照看他……」阿紫格格一笑，說道：「這個粗魯難看的蠻子，我才不理他呢，」蕭峯正想抱了阿朱找個地方去躲雨，驀地裏覺得阿朱的身子一顫，腦袋垂了下來，一頭秀髮披在他的肩上，一動也不動了，蕭峯大驚，大叫：「阿朱，阿朱，」一搭她的脈搏，已是停止了跳動。

蕭峯這一驚之下，一顆心幾乎也停止了跳動，伸手再探她的鼻息也，已沒了呼吸。他大叫：「阿朱！阿朱！」但任憑他再叫千聲萬聲，阿朱是再也不能答他了。

阿紫見阿朱氣絕而死，也是大吃一驚，不再嬉皮笑臉，緣道：「你打死了我姊姊，你……你打死我姊姊」蕭峯道「不錯，是我打死了你姊姊

Hillcrest Plumbing

喜路嘉市水喉店

擴展業務清大貨平賣！

彩色浴缸面盆水厠三件頭只賣一四九元五毫
全白浴缸面盆水厠三件頭只賣一一九元五毫
半寸銅喉每尺三十四仙
三寸膠喉每尺一元一毫五仙
白色水厠五十六元
次級浴缸六十五元
雲石櫃面照原價八折八十六元
所有些少損壞的面盆由十元五毫至五十元
單邊洗衣膠盆連水喉三十五元五毫

全埠難找的配件，請到敝店，只以半價出售。

貨倉水喉，潔具大平賣，由二十折至七十五折。閣下採購無任歡迎。

地址：弍一弍東十七街

華人技師：Ken Mah

電話：437-5445

1447 Commercial Dr Van. 255-8244

3272 Main St. Van. 872-5838

經驗專通大小渠坑

中藝公司
CHINA ARTS & CRAFTS LTD
33 East Hastings St. Vancouver B.C Canada
V6A 1M9 681-4916

十二週年紀念

酬賓大減價

八折優待

特價品除外

成藥、食品九折

奇華餅家
KEEFER BAKERY
217 Keefer Street Vancouver, B. C.
TEL. 685-2117

承接定製 龍鳳禮餅 中秋月餅 出爐麵飽 社團茶會 各式西餅

雙喜食品廠
溫哥華跑路街四二七號
Double Happiness Foods Ltd.
427 Powell St. Vancouver
Phone 253-4424
（逢星期二休息）
正宗香港式高級食品

零沽批發一律歡迎 麵飽西餅 生日蛋糕 中秋月餅 龍鳳禮餅 全蛋生熟麵 正式春卷皮 純正蓮子容 玫瑰紅荳沙 各種粉類 本廠特製點心餡料

元昌肉食公司
DOLLAR MEAT STORE
266 EAST PENDER STREET
PHONE 681-1052

巧製 馳名琵琶鴨 掛爐鴨 脆皮大乳鴿 爽嫩白切雞 美味桂花腸 鮮明肉類 承接金豬

逢星期一休息

鳳城小館
PHOENIX WON TUN HOUSE
257 E. HASTINGS ST., VANCOUVER, B.C.
PHONE: 681-5924

冷氣開放

鳳城風味 蝦肉雲吞 羊城粥品 銀絲細麵 各式油器 鹵水牛什 上海粗炒 鮮製瀨粉

營業時間：上午十一時至明晨三時 每星期營業七天

益豐茶室
Yick Fung Tea Room
137 E, Pender Street, Vancouver 4,
B.C. Phone 682-1514

中秋月餅 龍鳳禮餅 經濟時菜 每星期 營業七天

鴻運飯店
Grand Fortune Restaurant
1132 E. Hastings St. Vancouver, B.C.
電話：253-5722
每星期七天營業
營業時間：由早十一時至凌晨一時

無任歡迎 僑胞光顧 歡迎外賣 精製燒烤 豐儉隨意 午餐晚飯 喜筵壽酌 正宗粵菜

附設廣大停車場，交通方便 ▲免費停車▼

名園大酒家

（茶市部：每星期七天營業）

「華盟餐廳三層」酒菜部：滬港名廚「吳蘇」師傅主理，華筵喜酌，晚飯宵夜。

茶市部：享譽港澳「巫金」師傅主理，星期美點，每天上午十時至下午三時。

音樂夜總部：影視紅星柳影紅小姐 抒情歌后于婷小姐 青春玉女華小姐 櫻聯合演唱

聖誕及新年前夕舞會入場劵開始預售

鑽石樓
New Diamond Restaurant
555 Gore Avenue
Phone 685-0727

茗茶美點 晚飯酒菜 豐儉隨意 無任歡迎

每日由上午十時半至下午五時，又由下午五時至十時。星期六星期日及假期茶市提早九時半開市

電話：六八五－〇七弍七。六八四－弍九弍三。

▲每逢星期三休息一天▼

684-3743 684-4827
桃園
HO INN CHOP SUEY
79 East Pender Street
Vancouver 4, B.C.

地方清潔 服務週到 大讌小酌 豐儉隨意 僑胞光顧 無任歡迎

Ho Ho Chop Suey
102 E. pender Street
Vancouver 4, B.C.
681-1030

陶陶酒家 食譜精研 大讌小酌 悉從尊便

地址：雲高華片打街東一〇弍

李偉運輸公司

專運送兼辦理香港移民出入口行李，幷家具什物搬運，有大棧房代客存貯。

晚間電話：二五四－三〇六二

有經驗接搬運工作

如下次搬遷請叫 Excel Movin 六時後 電話：733-8887

訪尋陳燦森

弟自多城握手，距十多載，請見報來信聯絡是盼。錦生訪。通訊地址 P. O. Box 584 Beresford N.B. E0B 1H0

日昇荳腐公司
300 Powell St., 後門
Vancouver, B.C.
Phone: 685-8019

精製荳品 選料上乘 清甜原味 幼滑可口 馳名遠近 批發零售 無任歡迎

—出品種類— 荳腐 荳腐卜 荳腐角 荳腐花 爽滑魚丸、魚片

喜士定駕駛學校

▲國粵英語授課▼

教法好 經驗老 收費平 耐心夠

▲專人代譯筆試▼

請電 299-0728 或 298-0234 找鄧國輝君

馬氏酒家
正宗粵菜
Mah's Restaurant
6428 Main St.,
Vancouver B.C
Tel 324-7791

香港名廚主理 京都排骨 鳳城滑魚卷 家鄉羊肉 保金牌鹽焗雞 裝飾新雅 特聘港廚 保仔小菜 免費送餐 獨具風格 物美價廉

喜萬年酒樓
KING'S GARDEN RESTAURANT
238 Keefer St. Vancouver, B.C.
電話：669-4132
溫哥華奇化街二三八號
逢星期二休息 歡迎預定酒席
重金禮聘香港名廚主理粵菜

特別介紹香港名菜

豉汁龍蝦球 脆奶拼蝦球 脆奶拼帶子 雀巢蝦球 雀巢牛柳絲 彩鳳菜香巢 百花釀蟹拑 桂林鮮蝦丸 哥揸拼蝦球 哥揸拼帶子

每日茶市上午十一時至三時 晚飯五時至十時

麥黃建築工程公司
Macginess & Wong Construction & Contractor
電話（日）669-4760
夜間電話：266-9583 或：261-7801

土木工程 商業樓宇 建造新屋 翻新舊屋 土庫間格 陽台車房 大小工程 保包一年 免費估價

南洋餐廳
ROBIN'S RESTANRANT
5616 Cambie St. (At 40th Ave.) Phone: 325-1015

星洲食品 福建薄餅 星洲炒米 咖喱牛肉 咖喱雞 椰汁焗雞 海南雞飯 串燒沙爹牛肉

營業時間：上午十時至晚上十時（逢星期日及假期休息）

國際汽車駕駛學校
International Driving School
386 East Hastings Street
Phone 684-3044

本校教導僑胞駕駛汽車歷史最為悠久成績超著政府註册教師多人循循善誘以各種方言教授方便僑胞特聘翻譯協助通過學車筆試備置錄音資料以供學習忠誠為各界僑胞服務歡迎諮詢。

校長林伯濃

海龍蛤蚧 雙囍丸 固本培元

勞心傷神 勞力傷氣 肆慾傷腎

本堂依家傳官方，選配飛潛動植，名貴國藥，提煉成丸，功能補腦固腎，益氣安睡，寧神止夜尿，除腰痛，常服益壽延年。

各埠藥商有售

六十粒庄 十天服量庄

中醫甄錦廉監製
DING SHU TONG
214, QUEEN'S ROAD, C. 1st FL., H.K. TEL: H-440619

PLUMBING
蘇卓如主理
持有政府執照
專按裝一切
水喉及煤氣工程
435-1010

驗眼專家

李興捷 安省滑鐵盧大學視光系博士

辦事處：喜士定東街二百五十三號

Anthony Lee, O. D. 253 E. Hastings St.

電話：687-1018

辦公時間：星期一至星期六 上午九時至下午五時半

活氏傢私電器公司
WOSK'S LTD
62 W. Hastings St.
Vancouver, B.C.
Phone: 685-0111

活氏傢私電器公司

本公司經營四十年，現擴張營業共開支店十二間，向蒙華友光顧，不勝感謝，茲為便利起見，特聘請袁金榮君（Mr. Jimmy Yuen）為各位服務。本號專售各名廠彩色電視機，電爐，雪櫃，洗衣機，盤碗機，家庭用具，梳椅床，地氈，其他各種傢具俱全，貨之選擇，價錢相宜，如蒙光顧，請與袁金榮君用華語接洽，極表歡迎。

Kent's Kitchen
權記小菜館
正宗粵菜
232 Keefer St., Vancouver, B.C. 電話：六六九－二二三七

本館營業時間：由上午十一時至下午七時，星期一休息一天

雲埠獨一熟餸外賣

▲特價推出家庭宴會餐牌▼

糯米窩燒雞 枇杷大鴨 網油雞捲 薑葱焗蟹鉗 菓子全雞 榆耳滑雞球 焗大石班魚 甜酸咕魯肉 ▲柒拾伍圓

五香窩燒雞 檳芋扣肉 薑葱焗蟹鉗 焗大石班魚 ▲叁拾大圓

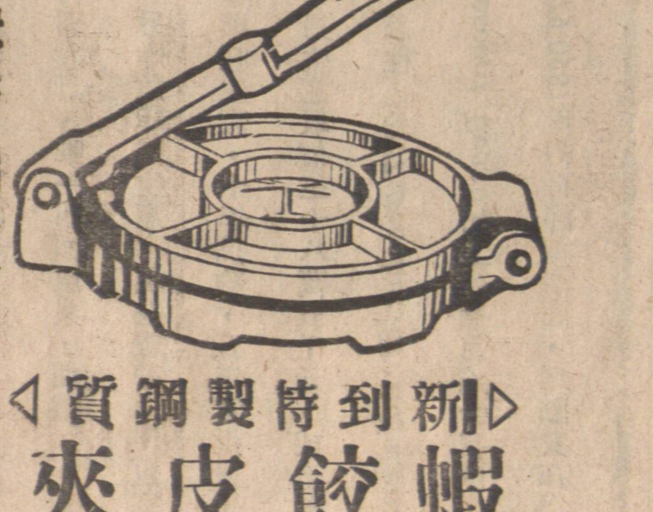
五香窩燒雞 檳芋炆鴨 網油釀鮮蠔 吊片時菜胆 ▲式拾伍圓

糯米窩燒雞 蠔油滑花菇 薑葱焗蟹鉗 菜胆滑雞球 網油釀鮮蠔 焗大石班魚 甜酸果老肉 ▲伍拾伍圓

◀代焗火雞牛扒 敬請留意▶

雲高華埠 明和公司
MING WO COOKWARE CO
23 PENDER STREET EAST VANCOUVER 4, B.C
Phone 683 7268

茶樓家庭皆宜置備 快捷利便



◁新到特製鋼質▷

蝦餃皮夾

每個八元九毛八